

## Návod k použití



CE

assistina  
301 plus

# Obsah

Symbole W&H .....	3
1. Úvod .....	4 – 5
2. Vybalení .....	6
3. Obsah balení .....	7
4. Bezpečnostní pokyny .....	8
5. Popis přední strany .....	9
6. Popis zadní strany .....	10
7. Uvedení do provozu – první použití .....	11
Uvedení do provozu – plnění servisním olejem a čisticím roztokem společnosti W&H .....	12
Uvedení do provozu – připojení stlačeného vzduchu .....	13
Uvedení do provozu – první naplnění systému .....	14
8. Test .....	15
9. Kontrola funkčnosti – kontrolky, kontrola funkčnosti mechanického pohonu .....	16
10. Ošetřování .....	17
Ošetřování – násadce se spojkou ISO .....	18
Ošetřování – turbínka .....	19 – 20
Ošetřování – pneumatické motory a nástroje pro odstraňování zubního kamene s pneumatickým pohonem .....	21
Ošetřování – násadce T1 TITAN, turbíny T1 a motor SIRONA SL .....	21
Ošetřování – upínací systém FG turbíny Siemens T1 a FG úhelníků .....	22
11. Čištění a dezinfekce .....	23
12. Příslušenství W&H .....	24 – 25
13. Servis .....	26 – 30
14. Technické údaje .....	31
Záruční list .....	32
Kontakty W&H .....	33

# Symbole společnosti W&H



**VAROVÁNÍ!**  
(Činnosti, při nichž může  
dojít ke zranění)



**POZOR!**  
(Při nedodržení těchto pokynů  
může dojít k poškození zařízení)



Všeobecná vysvětlení, snižují  
rizika pro člověka a rizika  
materiálních škod



Servis W&H



Data Matrix Code k identifikaci  
produktu, např. při provádění  
hygieny a péče



**Vysoce vznětlivé!**  
Nepřibližovat ke zdrojům otevřeného  
ohně, nekouřit!

# 1. Úvod

---



## **Pro vaši bezpečnost a bezpečnost vašich pacientů**

Tento návod k obsluze obsahuje pokyny pro použití výrobku společnosti W&H. Je třeba uvědomit si, že může dojít k nebezpečným situacím. Vaše bezpečnost, bezpečnost vašeho týmu a samozřejmě bezpečnost vašich pacientů je pro nás velice důležitá.



Je nezbytné přečíst si bezpečnostní opatření uvedená na straně 8.

## **Předpokládané použití**

Jednotka pro čištění sprejových kanálků a mazání pohyblivých součástí stomatologických násadců, turbínek, pneumatických motorů a vzduchem poháněných nástrojů pro odstraňování zubního kamene.

Nesprávné použití může zařízení Assistina poškodit a v důsledku toho může představovat riziko i nebezpečí pro uživatele a třetí osoby.



Ošetřování jmenovaných prvků s přístrojem W&H Assistina neovlivňuje dezinfekci ani sterilizaci.

## **Kvalifikace uživatele**

Přístroj W&H Assistina smí být provozován pouze vyškoleným a vzdělaným personálem. Při navrhování a dimenzaci přístroje W&H Assistina jsme vycházeli z cílové skupiny zubních lékařů a lékařek a jejich asistentů či asistentek.

# Úvod

---



## Výroba v souladu s předpisy EU

Dimenzace a výroba tohoto zdravotnického produktu je v souladu se směrnicí EU 93/42/EWG, platnou i pro jednotky.

> W&H Assistina

ve stavu při dodání. Toto prohlášení se nevztahuje na neoriginální vestavby, nástavby apod.



## Zodpovědnost výrobce

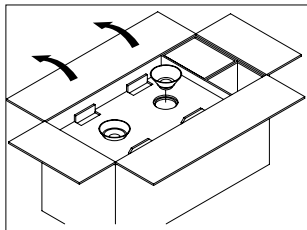
Společnost W&H Dentalwerk Bürmoos zodpovídá za bezpečnost, spolehlivost a výkon přístroje Assistina pouze při dodržení následujících pokynů:

> Přístroj Assistina musí být provozován v souladu s tímto návodem k obsluze.

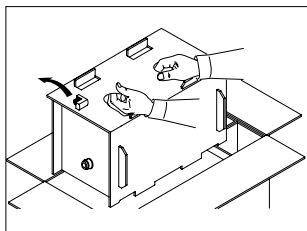
> Přístroji Assistina neobsahuje žádné součástky opravitelné uživatelem.

Montáž, změny a opravy mohou provádět pouze osoby autorizované společností W&H.

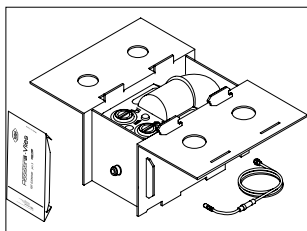
## 2. Vybalení



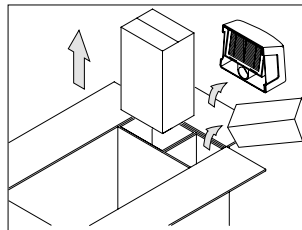
Návod k použití odložte tak, aby byl dostupný.  
Vyměňte bílý a zelený trychtýř.



Sejměte adaptér turbíny.  
Vyměňte přístroj Assistina  
v ochranném kartonu.



Uvolněte spojky  
ochranného kartonu.  
Z balení vyměňte hadici přívodu  
vzduchu a dodaný materiál.



Z bočních přihrádek vyměňte  
servisní olej, čisticí roztok,  
filtr odsávání a zvláštní  
příslušenství.

Obalový materiál W&H je ekologicky nezávadný a lze jej  
zlikvidovat v některé ze společností zabývajících se  
recyklací odpadu.

Přesto se doporučuje ponechat si originální obal.

### 3. Obsah balení

---

- > Čisticí a ošetrovací přístroj W&H Assistina (REF 00030125, 00030140, 00030145)
- > Komplet filtru odsávání
- > Adaptér turbíny se čtyřmi otvory REF 02685000
- > Plnicí trychtýř bílý, REF 02689300
- > Plnicí trychtýř zelený, REF 02689400
- > Hadice přívodu vzduchu 2 m, REF 02697000, komplet
- > Dodaný materiál 5 vrstev rouna pro zachycení odpadu REF 02690300
- > 2 náhradní těsnění REF 02680600 a  
2 náhradní o-kroužky REF 02695700
- > Návod k použití

## 4. Bezpečnostní pokyny



**Bezpodmínečně dodržujte následující pokyny:**

- > Přístroj umístěte pouze do dostatečně odvětraných prostor.
- > Během ošetrovacího procesu nesahejte do přístroje.
- > Násadec, turbínu, adaptér turbíny, pneumatický motor nebo nástroj pro odstraňování zubního kamene instalujte pouze při vypnutém pohonu, (poškození pohonu, synchronizátoru násadce).
- > Před každým uvedením do provozu zavřete kryt a odpadní nádržku.
- > Zamezte kontaktu očí s čisticím roztokem a servisním olejem.
- > Nepolykejte čisticí roztok.
- > Zamezte kontaktu pokožky se servisním olejem.



Čisticí roztok a jeho zbytky jsou hořlavé. Bod vzplanutí 25 °C.  
Nepřibližovat ke zdrojům otevřeného ohně! Nekouřit!



**Používejte pouze vhodné nástroje**

Při ošetrování stomatologických násadců, turbínek, pneumatických motorů a vzduchem poháněných nástrojů pro odstraňování zubního kamene dbejte pokynů výrobce!



**Nepovolené použití**

Nepovolené použití, montáž, úprava nebo oprava přístroje Assistina, příp. nedodržení pokynů zprošťuje výrobce záruční povinnosti a nároků!



## 5. Popis přední strany

Plnicí otvor/  
nádržka servisního  
oleje

Start ošetřovacího  
procesu



Kontrolka stavu  
náplně servisního  
oleje

Vodoznak  
servisního oleje

Odpadní nádobka

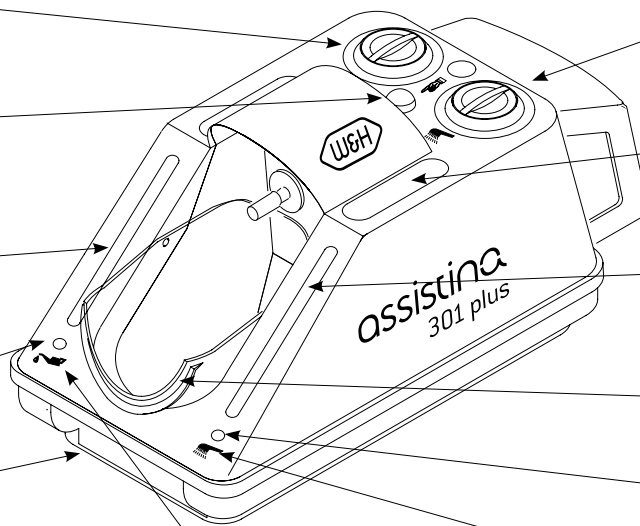
Plnicí otvor/  
nádržka čisticího  
roztoku

Prostor pro  
odložení adaptéru

Kontrolka stavu  
náplně čisticího  
roztoku

Kryt

Vodoznak čisticího  
roztoku



Servisní olej W&H

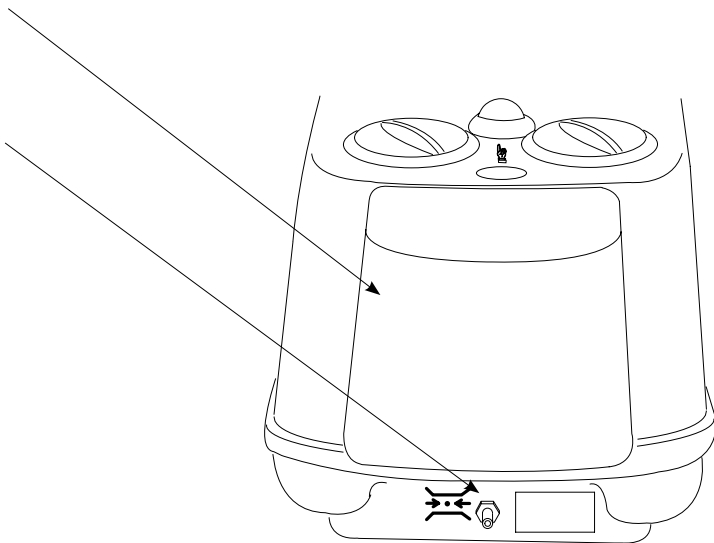


Čisticí roztok W&H

## 6. Popis zadní strany

Komplet filtru  
odsávání

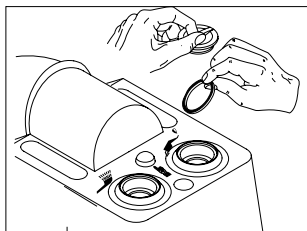
Rychlospojka pro  
stlačený vzduch



## 7. Uvedení do provozu – první použití



- > Servisní olej musí mít při plnění pokojovou teplotu.
- > Nikdy nezaměňujte trychtýře (bílý k bílému a zelený k zelenému) a udržujte je v čistotě!
- > Kontrolujte stav náplně kapalin!
- > Používejte pouze čistý fitrovaný stlačený vzduch!

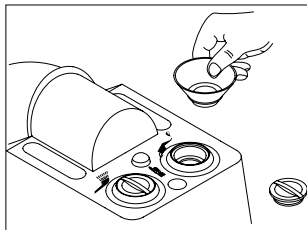


Odšroubujte oba uzávěry a odstraňte obě transportní těsnění (porucha funkčnosti)!

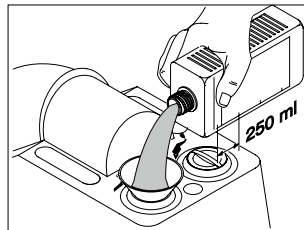


Čisticí roztok W&H neobsahuje aldehydy, je netoxický a v odpadní vodě biologicky odbouratelný. Servisní olej W&H je zdravotně zcela závadný, je však třeba provést likvidaci jakýchkoliv zbytků.

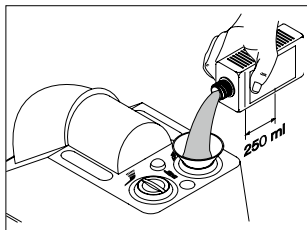
## Uvedení do provozu – plnění servisním olejem a čisticím roztokem W&H



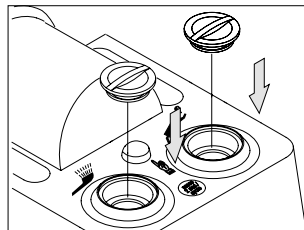
Odšroubujte uzávěr  
bílé nádržky.  
Nasaďte bílý trychtýř.



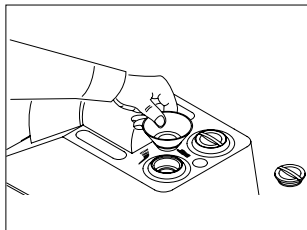
Naplňte nádržku 250 ml  
čisticího roztoku.



Naplňte nádržku 250 ml  
servisního oleje.

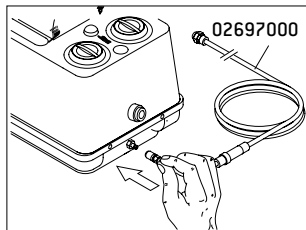


Uzavřete nádržku servisního  
oleje i čisticího roztoku.

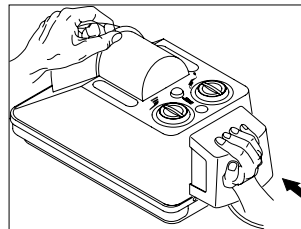


Odšroubujte uzávěr  
zelené nádržky.  
Nasaďte zelený trychtýř.

## Uvedení do provozu – připojení stlačeného vzduchu



Rychlospojku hadice připevněte do zásuvky na přístroji Assistina. Vedení stlačeného vzduchu zajistěte pomocí matice 1/8".



Připevněte filtr odsávání.

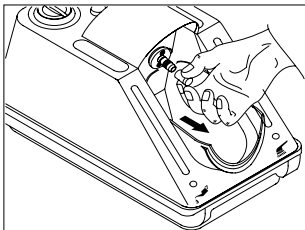


Filtr na připojovací hadici je velmi jemný.

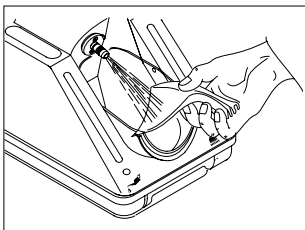
Nelze jím filtrovat nefiltrovaný nebo případně znečištěný vzduch z kompresoru.

V případě znečištění jej vyměňte.

## Uvedení do provozu – první naplnění systému



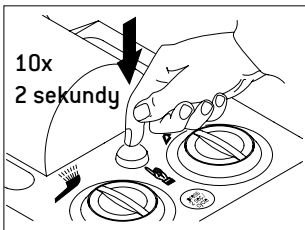
Z nástavce stáhněte ochranu proti odkapávání a pečlivě ji uschovejte.



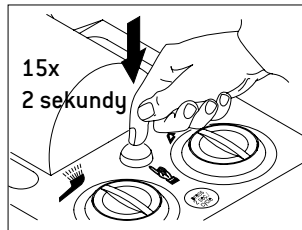
Hadřík nebo ubrousek podržte před nástavcem.



V případě, že na hadříku nebo ubrousku není vidět žádný olej ani není cítit žádný čisticí roztok (alkohol), není ještě zásobovací vedení zcela naplněno.



Zhruba 10x stiskněte na 2 sekundy programové tlačítko.

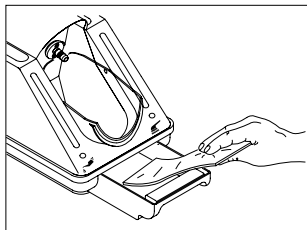


Zhruba 15x stiskněte na 2 sekundy programové tlačítko. Mezitím vyčkejte pokaždé 2 sekundy.

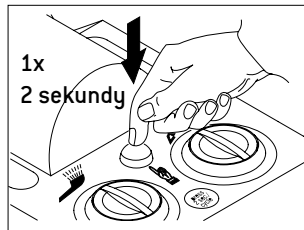
## 8. Test



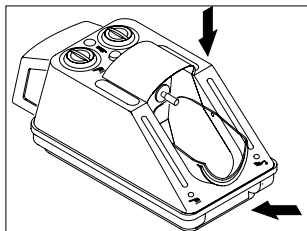
- > Během testu nepřipojujte násadec, resp. turbínku, pneumatický motor ani nástroj na odstraňování zubního kamene!
- > Je-li připojen adaptér, odpojte jej.



Vložte rouno do odpadní nádoby.



Zhruba 15x stiskněte na 2 sekundy programové tlačítko.



Uzavřete kryt a odpadní nádobku.



Dojde-li k polížení vložky, nebude funkce provedena.

V takovém případě opakujte postup 2-3x.

Nasycené vložky z rouna stejně jako hadříčky od dezinfekce zlikvidujte.

## 9. Kontrola funkčnosti

### Kontrolky funkčnosti



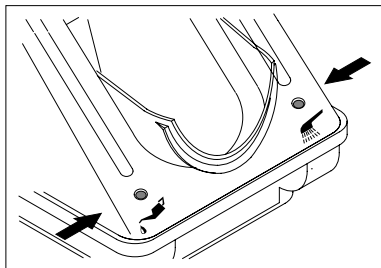
Průběžně sledujte kontrolky funkčnosti!

- > Stiskněte na 2 sekundy programové tlačítko.  
V pravém okénku se objeví zelená kulička čisticího roztoku.
- > Uvolněte programové tlačítko.  
V levém okénku se objeví zelená kulička servisního oleje.



Po několika sekundách obě kuličky opět poklesnou.  
Na obou kontrolkách funkčnosti je vidět předpisový průběh ošetřování.  
Pokud se během programu neobjeví kulička, došlo k poruše funkčnosti.

### Kontrola funkčnosti mechanického pohonu



- > Nasadte násadec s nasazeným rotačním nástrojem na ošetřovací nástavec přístroje Assistina.
- > Stiskněte na 2 sekundy programové tlačítko.



Spustí se proces ošetřování, rotační nástroj se začne otáčet.  
V případě, že se rotační nástroj neotáčí, došlo k poruše funkčnosti.



## 10. Ošetřování

---



- > Nejprve proveďte vnější očištění a desinfekci.
- > Čištění a dezinfikování provádějte před každou sterilizací, resp. každé poledne a večer.
- > Pro násadce, při jejichž ošetřování výrobce předpokládá sejmutí pracovní hlavy, použijte adaptér REF 02679000.

### **Sterilizace po každém pacientovi**

- > Jednou stiskněte programové tlačítko

### **Při ošetřování dvakrát za den**

- > Pokaždé dvakrát stiskněte programové tlačítko.



Množství čisticího roztoku a servisního oleje W&H je dávkováno přesně pro tyto ošetřovací úkony.



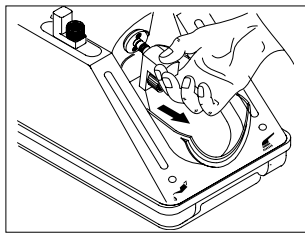
Pokud by došlo k dalšímu stisknutí programového tlačítka, může se do sprejových a chladicích kanálků dostat příliš čisticího roztoku!

# Ošetřování

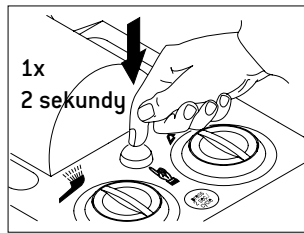
## Násadce se spojkou ISO

Ošetřovací proces se automaticky ukončí po uplynutí přibližně 35 sekund.

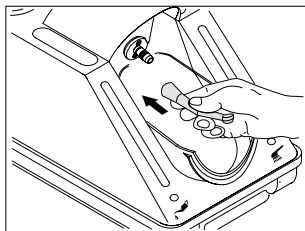
> Sklopte kryt dolů.



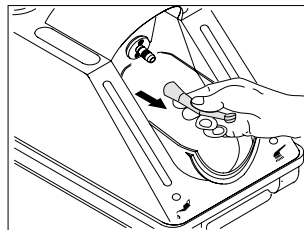
Stiskněte červené aretační tlačítko a stáhněte adaptér turbíny. Adaptér odložte do prostoru na přístroji.



Stiskněte na 2 sekundy programové tlačítko. Po uplynutí ošetřovacího procesu otevřete kryt.



Násadec nasadte na ošetřovací nástavec až na doraz, otvorem spreje dolů. Uzavřete kryt a odpadní nádobku.



Stiskněte červené aretační tlačítko ošetřovacího nástavce a současně sejměte násadec.



Provedte s násadcem test.

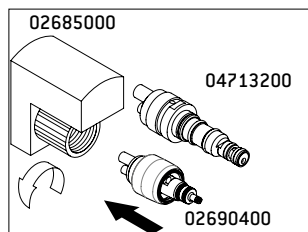
Po omytí je násadec připraven k sterilizaci.

# Ošetřování

## Turbíny

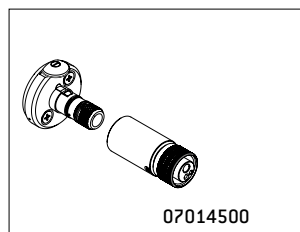
Ošetřovací proces se automaticky ukončí po uplynutí přibližně 30 sekund.

- > Používejte adaptér turbíny REF 02685000 se standardním připojením se 4 otvory.
- > Sklopte kryt dolu.



### Turbíny W&H:

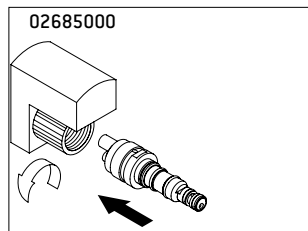
Sešroubujte adaptér turbíny s adaptérem. Adaptér nelze připojit k hadici turbíny.



### Turbíny s

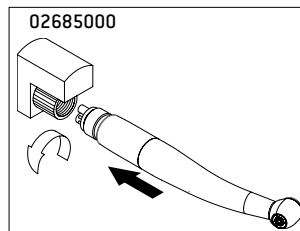
- > přípojkou Borden se 2 nebo 3 otvory a s
- > napojením rozprašovaného vzduchu k pohonnému vzduchu:

Sešroubujte turbínu s adaptérem turbíny. Zastrčte adaptér turbíny do násadce motoru.



### Jiné turbíny:

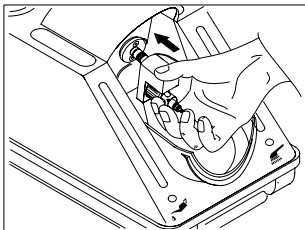
Sešroubujte adaptér turbíny s příslušnou rychlospojkou (např. adaptér 02692000, 04713200 ...).



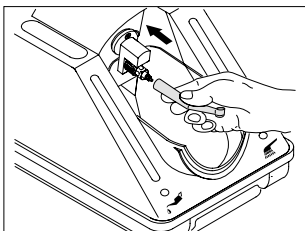
### Turbíny s standardní 4-otvorovou přípojkou:

Adaptér turbíny přišroubujte k příslušné turbíně.

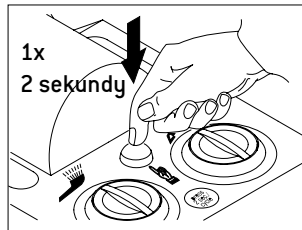
## Ošetřování



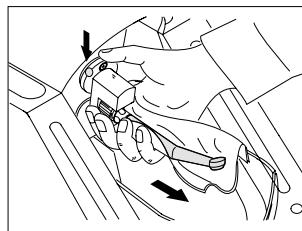
Sestavu adaptérů nebo sestavu adaptérů s turbínkou nasadte na ošetřovací nástavec až na doraz.



Turbínku s rychlospojkou nasadte na doraz sestavu adaptérů otvorem spreje dolů. Uzavřete kryt a odpadní nádobku.



Stiskněte na 2 sekundy programové tlačítko. Po uplynutí ošetřovacího procesu otevřete kryt.



Stiskněte červené aretační tlačítko ošetřovacího nástavce a současně sejměte turbínku ze sestavy adaptérů.



Provedte s turbínkou test.  
Po omytí je turbínka připravena k sterilizaci.

# Ošetřování

---

## **Ošetřování pneumatik motorů a nástrojů pro odstraňování zubního kamene se vzduchovým pohonem**

Ošetřovací proces se automaticky ukončí po uplynutí přibližně 35 sekund.

- > Použijte adaptér turbíny REF 02685000 se standardním připojením se 4 otvory.
- > Otočný kroužek pneumatik motoru přitom nastavte na pravý nebo na levý chod (v „nulové“ pozici nebude ošetřování provedeno).
- > Další postup je shodný jako u turbínek (viz strana 20).

## **Ošetřování násadců T1 TITAN, turbíny T1 a motoru SIRONA SL**

Ošetřovací proces se automaticky ukončí po uplynutí přibližně 35 sekund.

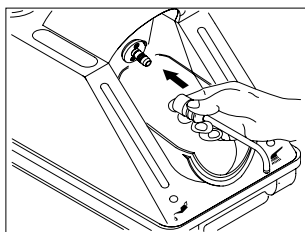
- > Použijte odpovídající adaptér uvedený v příslušenství W&H.
- > Odstraňte rotační nástroj.
- > Postupujte podle návodu uvedeného na straně 18, resp. 20.
- > Při prvním použití, resp. zprovoznění po dlouhé pauze, zopakujte ošetřovací proces adaptéru 02691000.

## Ošetrování upínacího systému FG

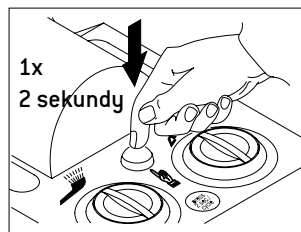


### Turbíny Siemens T1a úhelníky FG

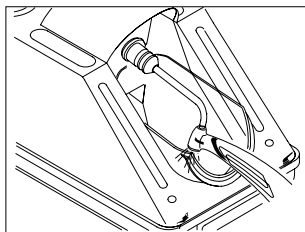
- > Minimálně jednou týdně proveďte čištění upínacích kleští.
- > Odstraňte rotační nástroj.
- > Použijte adaptér T1 02693000.



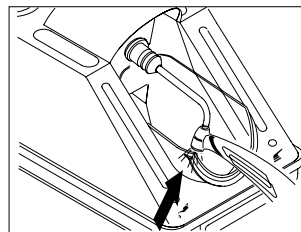
Adaptér T1 nasadíte na ošetrovací nástavec výstupním otvorem dolů. Kryt zůstane nejprve otevřen.



Stiskněte na 2 sekundy programové tlačítko.



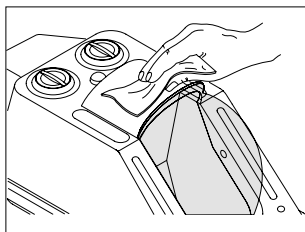
Přitiskněte nástroj zespodu na adaptér. Opřete nástroj o hranu krytu.



Nástroj podržte cca. 10 sekund na adaptéru. Uzavřete kryt. Nechte proběhnout zbývající čas ošetrovacího cyklu.

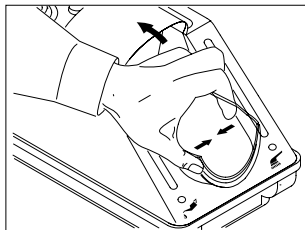
# 11. Čištění a dezinfekce

Společnost W&H doporučuje vnější čištění přístroje Assistina



- > Jednou týdně, resp. podle potřeby.
- > Při vnějším čištění povrchu přístroje používejte čisticí roztok W&H.

Čištění krytu a odpadní nádoby



- > Provádějte dle potřeby.
- > Lehce stiskněte bočnice krytu k sobě.
- > Nadzvedněte kryt z jeho upevnění.
- > Při čištění krytu zevnitř používejte čisticí roztok W&H.
- > Odpadní nádobku čistěte v termodezinfikátoru.

## 12. Příslušenství W&H

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly W&H  
nebo příslušenství schválené společností W&H

### Zvláštní příslušenství

- 02671000** Adaptér snímatelných hlav úhelníků NSK
- 02676400** Ochrana proti odkapávání pro ošetřovací nástavec
- 02679000** Adaptér snímatelných hlav úhelníků
  
- 02680600** Těsnění
- 02685000** Adaptér turbíny se 4 otvory
- 02689300** Plnicí trychtýř bílý
- 02689400** Plnicí trychtýř zelený
  
- 02690400** Adaptér pro všechny produkty společnosti W&H se systémem ROTO QUICK
- 02691000** Adaptér pro násadce Siemens T1 TITAN
- 02692000** Adaptér pro turbíny Siemens TS, TM
- 02693000** Adaptér pro čištění upínacího systému FG T1 TITAN a dalších
- 05204600** Kolénkový násadec Entran
- 02697000** Hadice přívodu vzduchu 2 m, se závitem 6 x 4 mm
- 02699901** Kryt pro dlouhé násadce
- 04713200** Adaptér pro systém Multiflex®  
(Multiflex® je registrovaná značka KaVo Medizintechnik GmbH, Německo)
- 07014500** Adaptér Assistina Borden



## Příslušenství W&H

---

- 02675200** Vzduchový filtr pro hadici přívodu vzduchu 02697000
- 02695700** O-kroužek pro ošetřovací nástavec
- 02670500** Balení filtrů
- 02675910** Servisní olej W&H 500 ml
- 02680200** Čisticí roztok W&H 1000 ml
- 02680500** Balení servisního oleje a čisticího roztoku W&H
- 02690300** Základní výbava 5 vrstev vložek z rouna pro zachycení odpadu
- 02694500** Vložky z rouna, balení 20 ks

## 13. Servis



### Opakované přezkoušení přístroje Assistina

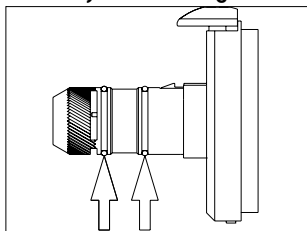
Je zapotřebí zajistit opakované přezkoušení funkčnosti a bezpečnosti přístroje Assistina.

#### Při každém použití:

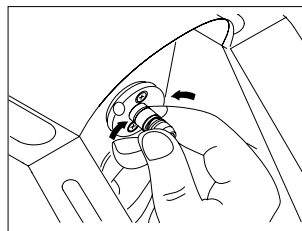
> Sledujte kontrolky.

#### Jednou týdně:

> Sledujte kontrolky stavu náplní.



- > Kontrolujte o-kroužky na ošetřovacím nástavci.
- > Při viditelném defektu, resp. každé dva měsíce, o-kroužky vyměňte.
- > Chybějící o-kroužek ihned vyměňte.



O-kroužek pevně stiskněte mezi palcem a ukazováčkem a stáhněte jej. Nasuňte nový o-kroužek.



Pouze bezvadné a správně usazené o-kroužky zajišťují trvale spolehlivé a správné ošetřování.

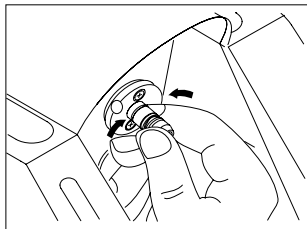
#### Jednou ročně:

- > Proveďte kontrolu funkčnosti (strana 16).
- > Zkontrolujte jemný filtr v hadici přívodu vzduchu, zda není znečištěn.

## Servis



O-kroužky lze vyměnit bez speciálního nářadí.  
Při výměně mějte čisté ruce.



- > Pevně stiskněte o-kroužek palcem a ukazováčkem tak, aby se utvořila smyčka.
- > Stáhněte o-kroužek.
- > Nasuňte nový o-kroužek č. 02695700.

Součástí dodávky  
náhradní o-kroužky č.  
02695700.

# Servis

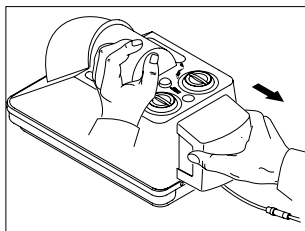


## Obnovení soustavy filtrů

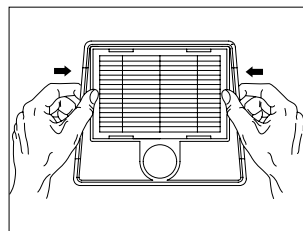
> Nesahejte do lamel filtru odsávání (nebezpečí poškození)!

> Ošetřování provádějte pouze pokud je na přístroji W&H Assistina odsávací filtr s funkční soustavou filtrů.

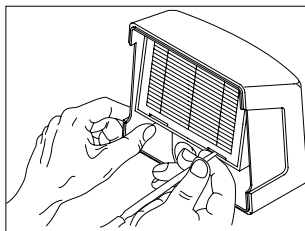
> Po cca. 7000 ošetřovacích cyklech vyměňte soustavu filtrů ve fitru odsávání (odpovídá spotřebě jedné lahve servisního oleje o obsahu 500 ml).



Filtr odsávání vytáhněte vodorovně a směrem dozadu.



Novou soustavu filtrů vyjměte z obalu. Pomocí rámečku vtiskněte soustavu do tělesa filtru. Připevněte filtr odsávání.



Soustavu filtrů vyjměte pomocí vhodného předmětu. Zlikvidujte ji jako zvláštní odpad.

# Servis

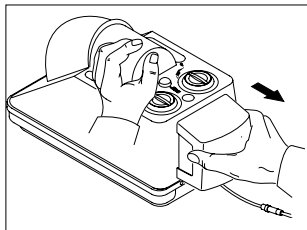
---

## Zpětné zaslání

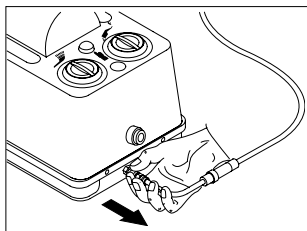
- > Při jakýchkoli dotazech se obraťte na dodavatele stomatologického vybavení nebo na naše servisní střediska (viz strana 33).
- > Při zpětném zaslání používejte vždy originální balení.

Součástí dodávky jsou  
2 transportní těsnění č.  
02680600.

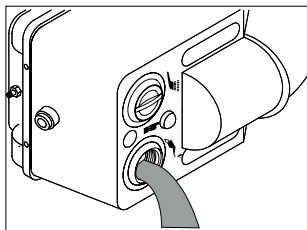
## Servis



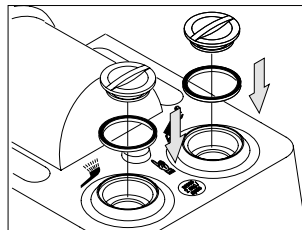
Vytáhněte filtr odsávání vodorovným směrem k sobě.



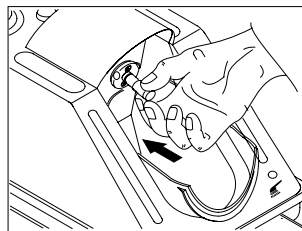
Odpojte hadici přívodu vzduchu.



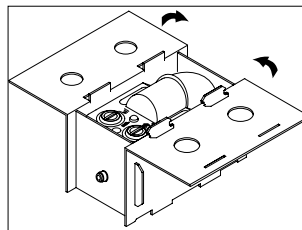
Vyprázdněte nádržky čisticího roztoku a servisního oleje. Nevyprazdňujte nádržky současně. Čisticí roztok a servisní olej se nesmí promístit.



Do každého plnicího otvoru vložte těsnění. Zavřete všechny uzávěry. Při vyprazdňování jedné nádržky vložte do druhé nádržky transportní těsnění.



Na ošetřovací nástavec nasadte ochranu proti odkapávání č. 02676400.



Není-li již k dispozici: Vyžádejte si u svého dodavatele stomatologického vybavení nebo u společnosti W&H originální obal, nebo použijte jiný bezpečný náhradní obal.

## 14. Technické údaje

---

Výška:	223 mm
Šířka:	190 mm
Hloubka (s filtrem):	415 mm
Hmotnost:	2,70 kg
Spotřeba vzduchu:	cca 60 l/min.
Hlučnost:	63 dB (A) (ve vzdálenosti 50 cm)
Tlak:	4 až 10 barů (řízen vestavěným automatickým regulátorem tlaku)
Množství náplně:	250 ml servisního oleje, stačí pro cca 3500 ošetrovacích cyklů 250 ml čisticího roztoku, stačí pro cca 2500 ošetrovacích cyklů

# Záruční list

Tento výrobek W&H byl vyroben s vysokou péčí kvalifikovanými odborníky. Bezchybný provoz zaručuje široký rozsah testů a kontrol. Záruka může být uznána, pouze pokud byly dodrženy všechny provozní podmínky uvedené v návodu k použití.

**Jako výrobce je společnost W&H odpovědná za vady materiálů a za výrobní defekty projevené v záruční době jednoho roku od data zakoupení.**

Nepřebíráme zodpovědnost za poškození způsobené nesprávným užíváním nebo opravou třetí osobou, která nebyla autorizovaná společností W&H!

Záruční nároky uplatňujte, při předložení dokladu o zakoupení, u vašeho dodavatele nebo na autorizovaném servisním místě. Provedení záručního výkonu neprodlužuje záruku ani záruční lhůtu.

Záruka **12** měsíců



## W&H kontakty

---

Navštivte společnost W&H na internetu na <http://wh.com>

V sekci »Service« (Servis) naleznete nejbližšího autorizovaného servisního partnera společnosti W&H.

Pokud nemáte přístup na internet, kontaktujte prosím:

**W&H Austria GmbH**, Ignaz-Glaser-Straße 53, A-5111 Bürmoos

t + 43 6274 6236-239, f + 43 6274 6236-890, E-Mail: [office.at@wh.com](mailto:office.at@wh.com)





## **Výrobce**

**W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH**  
**Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria**

**t +43 6274 6236-0, f +43 6274 6236-55**  
**office@wh.com    wh.com**

**Form-Nr. 50458 ACZ**  
**Rev. 012 / 19.05.2014**  
**Změny vyhrazeny**